

Index

- Abd al-Razzaq Kashani, 275, 277
 Abd al-Razzaq Samarqandi, 78, 123, 175
 Abul Fazl, 207, 281, 290
adab, 35, 272, 273, 285, 297, 298
 literary works, 34–5
 Adil Shahi sultanate, 7, 9, 10, 22, 57, 61, 68, 74, 89, 90, 95, 97, 103, 123, 125, 128, 139, 149–50, 212, 220, 245–9, 250, 256, 257, 258, 263, 282, 292, 301
 influence of the Shiraz school, 247–8
 military revolution, 249, 287
 advice literature, 35, 39, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 111, 113, 117, 169, 202, 203
 Ahmad Bahmani, 81, 130–2, 134, 145, 279–80
 and Nimatullahi Sufi *silsilah*, 6, 81, 277, 279–80
 Ahmad Nizam Shah, 7, 299
 Ahmadnagar, 7, 9, 103, 112, 158, 220, 244, 260, 299
 Ahmadnagar (sultanate). *See* Nizam Shahi sultanate
‘Ajā‘ib al-Makhlūqāt, 39, 248
 Ajam, 195, 252, 259, 283
akhlaq, 15, 16–17, 33, 53, 57, 59, 131, 294.
 See also riyazat, bodily practices,
 education, *Akhlāq-i Naṣīrī*, al-Ghazali
 body in, 53–5
 equilibrium, 53
 female education, 270
 male education, 269–70
 moderation, 46, 48, 59, 300
Akhlāq-i Naṣīrī, 35, 53, 54–5, 131
 on friendship, 107
 on trade, 150
 reworkings of, 37
 Ala al-Din Bahmani II, 6, 59, 81, 124, 132, 134
 Ala al-Din Hasan Bahman Shah, 4, 6, 37, 120, 191, 296
 al-Ghazali, 36, 53–4, 215
 Ali Adil Shah I, 9, 25, 68, 90, 96, 97, 98, 211, 217, 220, 222, 245–7, 252, 256, 257, 263, 265, 287, 298, 302. *See also Nujūm al-‘Ulūm*
 Ali Malik al-Tujjar (son of Mahmud Gavan), 31, 43–6, 85, 137–8, 152
 al-Sakhawi, 138, 175
 Amir Khusrau Dihlavi, 175, 188, 195
 Anvari, 34, 50, 193, 198, 200
 Apollonius of Tyana, 259
 Arabic, 188, 189, 190, 193–4, 195, 196, 203, 204, 205, 222, 248, 250, 251, 253
 archery, 283, 285–7, 293
 Dhanurveda, 285
 khada, 274, 286, 290, 294
 khardu, 287
 Aristotle, 56
 Asad Beg Qazvini, 149–50
 Asad Khan Lari, 89, 139–44, 148–9
 and Ain al-Mulk Gilani, 89–90
 and Burhan Nizam Shah, 139, 140, 141
 and Ibrahim Adil Shah I, 140–1
 and Ismail Adil Shah, 139–40
 and Khvajah Shams al-Din Gilani, 141, 143–4
 and the Portuguese, 141–3
 astrology, 214, 216, 217, 218, 222, 234, 248, 263, 283, 295
 as ethical training, 233–5
 catarchic, 214, 216, 233
 catarchic astrology, 222
 darajat, 240–2
 definition, 214
 divination. *See chakram grahamakha* ritual, 223
 Muhurtasastra, 214
 nakshatra (lunar asterisms), 225, 252, 253
 navagraha, 223
 origins, 215
 planetary lists, 252–4

312 Index

- astrology (cont.)
 planets, 222–3, 225, 226, 230, 233,
 252–3
 uses at court, 41
 Aubin, Jean, 83–5, 145
- Bahadur Gilani, 105, 125
 Bahmani sultanate, 4–7, 37, 43, 44, 51, 79,
 80, 81, 88, 120, 124, 128, 129, 132,
 134, 135, 138, 151, 155–6, 157,
 170–1, 173, 185, 190, 191, 192, 200,
 250, 256, 279, 290, 292–8
- Banjaras, 131
 Barid Shahi sultanate, 7, 9, 140, 141
 Berar, 7, 9, 90
 Berar (sultanate). *See* Imad Shahi sultanate
 Bidar, 6, 7, 59, 81, 121, 124, 134, 148, 176,
 277–80, 295, 298
 Bidar (sultanate). *See* Barid Shahi sultanate
 Bijapur, 7, 13, 62, 125, 149, 161, 247, 259,
 260, 264, 287, 296, 299
 Bijapur (sultanate). *See* Adil Shahi sultanate
 bodily practices, 16, 20–1, 52, 162, 237,
 248, 270. *See also* *riyazat*
Aklāq-i Naṣīrī, 54–5
 fasting, 236
 hard work, 46, 52, 54, 92, 293
 in *akhlaq*, 55
 in archery, 285–7
 in friendship, 206–9
 in invocations, 236–8
 in *javānmardī*, 273, 274
 in *Sufism*, 56
 in sword fighting, 285
 in talismans, 238–40
 in the esoteric sciences, 235–42
 in wrestling, 291, 294, 298
 in yoga, 237–8
muhasabat (self-examination), 53
 perfuming, 244
taharat (purification), 53–4, 236
 wrestling, 293–4
- body, 16, 20, 48, 53, 54, 55, 56, 57, 64,
 116, 119, 183, 198, 208, 212, 232,
 236, 266, 273, 284, 287, 291, 295,
 304, 305, 306
 and actions. *See* bodily practices
 and cosmos, 52. *See also* microcosm and
 macrocosm
 and heart, 16, 61, 208
 and local environment, 58–9
 and objects, 60, 72, 162, 163–4. *See also*
 perfume
 and soul, 32, 52–3, 54, 72, 108–9, 162,
 275, 294, 304
 and time, 240–2
 as a tool, 54–5, 236–7, 238–40
 beauty, 293
 humiliation, 112–15, 117–18
 humoural balance, 244
 in *akhlaq*, 53–5
 in medical theories, 56–7
 masculinity, 269–70
 medical theories of, 58–9, 64
 porous selves, 72, 108, 114,
 163, 307
 Sufi theories of, 55–6
 transformations effected by
 friendship, 108
 transformations effected by
 invocations, 231
 transformations effected by olfactants,
 109, 114, 208–9, 244–5
 transformations effected by speech,
 204–6
 transformations effected by wine, 117–18
 youth, 269–70
- Brhat Saṃhitā*, 283–4
 Burhan Nizam Shah, 111, 139, 140
 Burhan Nizam Shah II, 126, 157, 158
- Chahār Maqālah*, 35, 38, 41, 150, 169,
 202, 216
 Chakan, 132–3
chakram, 162, 224–9, 251, 282, 299
 and bodies, 235
chamar chakram (fly-whisk), 226, 228, 255
chatr chakram (umbrella), 228, 255,
 256–7
 conceptual commensurabilities, 255–8
dorka chakram (palanquin), 226, 255
kakani chakram, 229
sinhasan chakram (lion throne), 225, 227,
 255–6, 257–8
siva kakani chakram, 229
- Chaul, 120, 121, 126
 conceptual commensurabilities, 3, 20, 22,
 59, 212, 250–9, 264, 265
 conversation, 45, 48, 109, 113–14, 117,
 118. *See also* *ruqa*, eloquence, speech
 cosmography, 21, 39, 254, 262–4, 265–6
 courtiers, 113
 and trade, 128–30
 divination tools, 226–8, 229
 gender of, 74
 land grants, 127–8
 mercantile metaphors for, 160
 peripatetic, 74, 88
 reputation, 112–15, 117–18, 156–7, 186,
 199, 228–9

- service to the sultan, 48, 156, 195, 260, 269, 280, 296
 terminology for, 14
 women, 74, 80
 courtliness, 3, 162, 304
 courtly disposition, 31, 32, 34, 43, 46, 47, 50, 73, 74, 304
 courts, 2
 attitudes towards, 10–12
 economic relations of, 156
 elite movement between. *See* Deccan sultanates, elite movement between
 Ellora temples, 1–2
 mercantile metaphors for, 156–7
 terminology for, 13–14
 theories of, 12, 14
- Dabhol, 4, 6, 80, 93, 94, 120, 121, 122, 124, 132, 134, 145, 157
 Dakani (language), 66, 68, 190, 250, 253, 254, 287
dakani faction, 6, 81, 133, 135, 193
 Dasnami *sanmyasi*, 282
 Deccan sultanates. *See also* entries for individual sultanates
 Battle of Talikota, 9, 97, 256
 currencies, 155–6, 158
 elite consumption in, 148–50
 elite movement between, 9, 88–90, 140, 260, 261–2
 historical background, 3–10
 shared regional identity, 4, 259–61
 discernment, 45, 47, 48, 169, 200, 202, 203–4, 206
 divination, 214, 215, 217, 224–9, 283–4
 dreams, 92, 93, 146, 192, 217, 292, 293
 education, 33, 35, 44, 49–50, 269, 294
 acquiring skills, 32, 44, 46, 47, 49
 cosmopolitan, 31, 34, 50
 literary canon, 34–6, 39
 of children, 33
 scientific canon, 38–9
- Elias, Norbert, 12, 14–15, 269, 280, 301
 Ellora temples, 1–2
 eloquence, 45, 47, 111, 113, 152, 183–4, 188, 189, 193, 205
 esoteric sciences, 212–13, 215–16, 233, 248–9, 305. *See also* magic, astrology, divination
 ethical ideals, 275–6, 279, 291–2
 critiques, 298–302
 master of invocations, 230, 236, 276
 true *munshi*, 197–204, 276
 wrestler, 291–8
- ethics, 15–17. *See also akhlaq*
 Aristotelian, 16, 52–3, 56
 Foucault, Michel, 15–16
 Kantian, 15
- factional politics, 6, 7, 79, 81, 192, 259, 264, 280, 301–2
dakani, 6, 81
gharibi, 6, 81
Falak al-Burūj, 37, 47–50, 234–5, 275
 Farah Bakhsh Bagh, 64–5, 112–13, 220–1, 243–4
 Firishta, Muhammad Qasim Hindu Shah, 4, 13, 140, 221, 261
 biographical details, 90, 103
 Dastūr al-aṭibbāʾ, 57–9, 63–4, 301
 on Firuz Bahmani, 40–2, 80, 157
 on Hafiz Shirazi, 79–80
 on Mahmud Gavan, 114, 138
 on Mujahid Bahmani, 300
 on *yekung bazi*, 298–302
 Firuz Bahmani, 40–2, 80, 112, 124, 130, 157, 216
 food, 58, 118–19, 199
 friends, 107, 108
 friendship, 206–9, 228, 230, 270, 304
 and patronage, 106–7
 as a metaphor for courtly service, 14
 definitions, 105–6
 distrust of, 107–8
 familial vocabulary in, 104
 friend as mirror to the self, 107
 Greek thought, 106, 107
 influence on the body, 108
 polyadic, 106–7
 sitting together, 114
 Tabatabai, 107–8
Futūḥ al-Salāṭīn, 37
futuwat. *See javanmardi*
- Galen, 56, 107
 gardens, 60, 64–5, 112–13, 220, 224.
 See also Farah Bakhsh Bagh
 geometry, 221–2, 234
gharibi, 79, 81, 112, 123, 133, 193
Ghāyat al-Ḥakīm, 222, 242
 Gilan, 42, 46, 50, 82, 103, 133, 137
 Goa, 80, 88, 120, 122, 123, 125, 139, 142
 Golkonda, 7, 90, 94, 96, 97, 98, 99, 110, 126, 264
 Golkonda (sultanate). *See* Qutb Shahi sultanate
 Gulbargiyya madrasa, Mecca, 172
 gymnasiums. *See zur-khana, talim khanah*

314 Index

- Hafiz Shirazi, 79–80
 Hajji Abarquhi, 91–9, 110
 and Ali Adil Shah I, 96
 and Chingiz Khan, 96, 98
 and Ibrahim Qutb Shah, 94
 and Inayatullah Naini, 96–7
 and Muhammad Quli Qutb Shah, 94, 99
 and Murtaza Nizam Shah, 96
 and Mustafa Khan Ardistani, 94–6, 99
 and Qutb Shahi sultanate, 98–9
 and Shah Mir Tabatabai, 94, 98
 and Shah Tahmasp Safavi, 96, 146
 as a merchant, 92, 96, 145–6
 Nasāb Nāmāh, 91–2, 145
 Nāẓir va Manẓūr, 92–4, 110, 146
 presentation at Qutb Shahi majlis, 110
 sea voyage, 93–4
 trade, 146
 Hindi, 52, 196, 210, 225, 251, 282
 historians. *See also* Firishṭa, Shirazi,
 Tabatabai
 ethical messages, 39–42
 histories, 36
 Hodgson, Marshall, 17
 Hormuz, 83, 84, 85, 86, 121, 122, 123,
 125, 135
 Humayun Bahmani, 6, 134, 193
 Husain Nizam Shah, 9, 96, 97, 116
 Husain Vaiz Kashifi
 Akhlāq-i Muhsinī, 37, 277
 Anvār-i Suhaylī, 37, 277
 Futūwat nāmāh-yi sulṭānī, 272, 277,
 284–5, 291, 294, 298
 Ibn Hajjar al-Asqalani, 134, 175
 Ibn Khaldun, 215
 Ibn Sina, 39, 53, 61, 233
 Ibrahim Adil Shah I, 89, 140–1, 142,
 143, 248
 Ibrahim Adil Shah II, 9, 41, 61, 62, 161,
 248, 264, 300, 301–2
 Kitāb-i Nauras, 66
 nauras, 62
 Ibrahim Qutb Shah, 9, 94, 95, 97, 98, 99,
 110, 160, 264
Ikhvan al-Safa (tenth century), 216,
 222, 233
Ikhvan al-safa va killan al-vafa (fifteenth
 century), 181
ilm al-ghaib. *See* esoteric sciences
 Imad Shahi sultanate, 7, 9, 140
 immigration, 82, 92–3
 to Bahmani sultanate, 6, 79–81, 103–4
 to successor sultanates, 7, 88–91
 Inju family, 79, 80
insha, 42, 167–8, 169–72, 173–5. *See also*
 Manāẓir al-Inshā', *Riyāz al-Inshā'*
 invocations, 213, 215, 217, 230–2, 237,
 238, 244, 259
 ‘master of invocations’, 230
 angels, 230–1, 236, 242
 bodily practices in, 236–8
 bodily transformations, 231
 jinn, 230, 232, 243
 the Moon, 230
 use of perfumes in, 242–3
 Isami, 191–2
 Ismail Adil Shah, 139–40
'Itr-i Nauras Shāhī, 61–3, 118
 musk, 62–3
 nauras, definition, 62
 Jalal al-Din Davani, 37, 175–6, 181, 182
 Jami, 172, 176, 193, 206, 277
javanmardi, 273, 293. *See also* wrestler,
 wrestling
 bodily practices, 274
 brotherhoods, 271, 272–3, 274
 definition, 271–3
 ethical ideals, 275–6
 initiation ceremony, 274
 Jurjani, 178, 188, 193, 206
Kalīlah va Dimnah, 34, 37
 Kannada, 4, 190, 250, 251
 Khalaf Hasan Basri, 81, 130–3, 151
 Khurasan, 22, 81, 83, 124, 157, 252, 259,
 274, 282, 290
Khvajah Jahan, 43, 83, 88, 134, 137,
 151–2. *See also* Mahmud Gavan
 Khvajah Shams al-Din Gilani, 141, 143–4
 Khvajah Ubaidullah al-Ahrar, 55, 135,
 176, 277
 kingship, 10, 11, 18, 42, 157, 158, 257,
 265, 298
Kitāb al-Hiyāl, 85
 knowledge (*ilm*), 51–2, 60, 61, 62, 64, 72,
 75–8, 101, 106, 111, 157, 160, 162,
 169, 175, 180, 181, 201, 205, 215,
 219, 226, 235, 237, 238, 249, 251,
 252, 253, 254, 258, 261, 265, 266,
 281–9, 295, 303, 304
 and action, 52, 59
 Krishnaraya, 255, 296
 language practices, 18, 21, 32, 36–8, 41, 43,
 44, 47, 191–2, 194–7
 Lar, 80, 82, 104, 135
 letter writing. *See insha*
 Ludovico de Varthema, 149

- magic, 213–14, 215, 251. *See also* talismans, invocations
- Mahmud Bahmani, 37, 85, 125
- Mahmud Begarrāh of Gujarat, 85, 125
- Mahmud Gavan, 6, 114, 117, 124, 133–8, 192, 193. *See also* *Riyāz al-Inshāʿ*, *Manāẓīr al-Inshāʿ*
- and Cairo, 133, 135, 137, 138, 175
- and Gilan, 46, 50, 103
- and Nimdihi, 83–4
- and Ottomans, 135–6
- and slaves, 103–4
- and the science of letters, 181–2
- arrival in the Deccan, 78–9, 124, 134, 156–7
- epistolary network, 46, 55, 84, 135, 172–3, 175–6, 181–2, 206–9
- family, 31, 43–6, 50, 85, 133, 137–8
- Khvajah Jahan, 151–2
- mercantile agents, 135–6
- mercantile network, 135–8, 172–3
- protégés, 83, 85, 103–4, 105
- scholarship, 175–6
- wealth, 138, 148
- majlis*, 13, 14, 40, 46, 48, 109–14, 118–19
- Burhan Nizam Shah at, 111
- drinking wine at, 46, 115–18
- etiquette at, 111–13
- Hajji Abarquhi at, 110
- perfume in, 69–72
- Makhdumah Jahan Nargis Begam, 134
- maktub* letters, 154, 177, 184, 185, 186
- Malik al-Tujjar, 43, 132, 133, 134, 137, 151, 161
- Malika Jahan, 257
- Mallapurāna*, 289–90
- Mānasollāsa*, 65, 218, 228, 289
- Manāẓīr al-Inshāʿ*, 176, 177, 178–9, 195, 197
- component parts of letters, 184–5
- definition of *insha*, 154
- mercantile language in, 152–4
- metaphors, 206–9
- poetry in *insha*, 199–200
- science of letters, 182–3
- socially appropriate language, 183–7
- speech, 178–9, 188–9, 204–6
- transformative power of *insha*, 178–9, 187–8. *See also* science of letters
- types of letters, 184. *See also* *ruqa*, *maktub*
- use of Arabic, 188–9, 193–4, 203–4
- manliness, 269–70, 294, 297, 299, 300
- Marathi, 4, 190, 250
- martial skills, 45, 111, 269, 281–9, 299, 305
- Martim Afonso de Sousa, 142, 143, 144
- master of invocations, 230, 236, 276
- Masulipatnam, 126–7
- Maulana Shams al-Din Muhammad Lari, 83, 84
- medicine, 39, 53, 56–60, 61, 63–4, 122, 217, 219, 235, 259, 295, 302. *See also* Firishta, Muhammad Qasim Hindu Shah, *Dastūr al-aṭibbāʿ*
- merchants, 78, 80, 83, 104, 106, 121, 122, 123–4, 125, 126, 129, 131, 132, 145, 146, 150, 151, 158, 160–1, 194, 273. *See also* Khalaf Hasan Basri, Mahmud Gavan, Asad Khan Lari, Hajji Abarquhi
- microcosm and macrocosm, 56, 162, 233–4, 235, 239, 266, 293, 295
- military revolution, 249, 287
- Mir Fath Allah Shirazi, 247
- Miran Husain Nizam Shah, 103
- Mughal Empire, 9, 11, 47, 50, 90, 129, 158, 240, 247, 297
- Muhammad Bahmani I, 13, 121, 123
- Muhammad Bahmani II, 6, 79–80
- Muhammad Bahmani III, 104, 134, 135, 138
- Muhammad Quli Qutb Shah, 9, 94, 116, 264, 300
- Mujahid Bahmani, 296, 300
- mukasa, 128
- multilingualism, 51–2, 189–90, 195–6, 250–4, 258, 261, 264
- munshi*, 171, 185, 186, 187, 193, 197–204. *See also* discernment, spontaneity
- ‘true *munshi*’, 197, 199–202, 204
- Murtaza Nizam Shah, 9, 220–1
- Mustafa Khan Ardistani, 95–6, 97
- nakshatras* (lunar asterisms), 227
- Naqshbandi Sufi *silsilah*, 172–3, 272, 275, 277, 293
- Narapatijayacaryā*, 224, 255
- Nasir al-din Tusi. *See* *Akhlāq-i Naṣīrī*
- nauras, 62, 66. *See also* *Itr-i Nauras Shāhī*
- Nihāngnāmah*, 287–9
- Nikitin, Afanasy, 121, 123, 124, 148
- Nimat Khan Simnani, 220–1, 223–4
- Nimatullahi Sufi *silsilah*, 6, 55, 81, 134, 145, 182, 277, 280
- Nimdihi, 83–8, 137
- and Hormuz, 87
- and Mahmud Gavan, 84
- patrons, 83, 84, 85, 86–7
- Nizam al-Din Ahmad Bahmani, 134

316 Index

- Nizam Shahi sultanate, 7, 9, 64, 74, 90, 97,
 98, 101, 103, 112, 126, 141, 220,
 257, 260
 coins, 158
 Nizami Aruzi, 200
 Nizami Ganjavi, 47, 192, 200
Haft Paykar, 33, 47, 221, 234
 Khamsah, 37. *See also* Falak al-Burūj
Ni'matnāmah, 245
Nujūm al-'Ulūm, 217, 222, 281, 285–7. *See*
also chakrams, invocations, talismans
 aim, 219, 235
 authorship, 253, 262–4
 microcosm and macrocosm, 235
 multilingual awareness, 250–4
 on planets, 222–3, 252–3, 254,
 262–4, 265
 on weapons, 282–7
 promotion of a shared courtly
 culture, 261
 talismans, 69
- Orissa, 104, 124, 135, 256
- patronage, 85–6, 87–8, 100–1, 304
 and familial vocabulary, 101
 and slaves, 101–2
 education, 102–3
 friendship vocabulary, 105
 peacocks, 65–72, 256
 perfume. *See also 'Itr-i Nauras Shāhi*
 perfumes, 61–5, 285
 and slaves, 101–2
 and talismans, 244
 at *majlis*, 1, 114–15
 fear of bad odours, 102, 108
 in medicine, 61, 62–3, 64
 in metaphors, 64–5
 in the esoteric sciences, 242–5
 incense burners, 65–72
lakhlakhah, 64–5
 musk, 62–4, 163
 perfume making, 64–5, 244–5
 perfuming practices, 69–72
 trade in, 61, 63, 121, 123
 transformative powers of, 102, 114–15,
 243–4, 245
- Persian, 190–1, 264
 in *Futūh al-Salāṭīn*, 191–2
 in *Manāẓir al-Inshā'*, 188–9, 192–6
- Persian Cosmopolis, 17–24, 50, 190–1,
 194, 197, 258, 265, 266, 306. *See also*
 Sanskrit Cosmopolis, Sheldon Pollock
 bodily practices, 20–1, 60, 64
 cosmographies, 21–2
 critiques of, 19, 20, 22–4
 Eaton and Wagoner, 19–20
 language practices in, 18, 36–8, 191–2,
 194–7
 theoretical model of, 18–19
- Persianate, 17–18
 philosophy, 15, 16, 34, 35–6, 38, 53, 57,
 181, 182, 222, 247, 265
- Pietro Della Valle, 263
- poetry, 34, 109, 112–13, 114, 116, 157–60,
 161, 187, 189, 194, 199–200, 203,
 205, 217, 233–4
- Pollock, Sheldon, 18, 191, 193, 264
- porous selves, 72, 108, 114, 163, 307
- Portuguese, 123, 125, 139, 141–4
- Ptolemy, 38, 39, 50, 252, 265
- Qābūs-nāmah*, 33, 35, 44, 75, 77, 106
 on letter-writing, 171
 on secretaries, 169
 on trade, 150
 on wine, 117, 118
- Qazvini, 178
- Qutb Shahi sultanate, 7, 9, 10, 47, 77, 95,
 96, 97, 99, 126–7, 128, 146, 160,
 234, 300
- Rafi al-Din Shirazi, 134
 on Ali Adil Shah I, 245–7
 on arrival of Mahmud Gavan in the
 Deccan, 78–9, 156–7
 on Ellora, 1–2, 260
 on Yusuf Adil Shah, 292–8
- Ragamala* paintings, 66
- Rāyavācākamu*, 255
- Reddi kingdom, 123, 124
- Riyāz al-Inshā'*, 42–3
 advice to the son, 43–6
 letters to friends, 206–9
 mercantile language in, 154–5
 science of letters, 182–3
- riyazat*, 16, 53, 198, 204, 304. *See also*
 bodily practices
 hard work, 46
 in archery, 285
 in *insha*, 198–9
 in the esoteric sciences, 237–8
 in wrestling, 291
 in *zur-khanah*, 274
riyaz, 42
ruqa, 203
- Sadi, 271
Būstān, 34, 77, 78
Gulistān, 34

- Safavids, 47, 95, 146, 247, 248, 293
 Sain al-Din Ali Turka, 181, 182
 Sangameshwar, 124, 132
Saṅgūratnākara, 66–8
 Sanskrit Cosmopolis, 265, 266
 cosmographies, 21–2
 Eaton and Wagoner, 19–20
 Sheldon Pollock, 18–19
Sāqī-Nāmah, 116, 161
 of Zuhuri, 157–60
 Sayyid Husain Akhlati, 134, 180–1
 Sayyid Nur al-Din Ahmad Iji, 83, 84, 86–7
 science of letters, 180–1
 and Mahmud Gavan, 181–2
 secretary. *See also munshi*
 Chahār Maqālah on, 169
 in the Delhi sultanate, 169–71
 Qābūs-nāmah on, 169
 Setti merchant family, 123–4, 160
Shāh Nāmah, 36, 37, 191–2, 193, 271
 imitations, 37
 Shah Nimatullah, 6, 81, 145, 182, 277
 Shah Tahmasp Safavi, 95
Shahīd-i Šādiq, 107, 108
 on etiquette at *majlis*, 112
 on the friend as advisor, 107
 on wine, 118
 Sharaf al-Din Ali Yazdi, 36, 145, 176,
 181, 182
 Shiraz, 82
 Shiraz school, 247–8
Sindbādnāmah, 77–8
 Siraj al-Din al-Sakkaki, 178, 189, 193,
 236–7, 259
 slaves, 75, 101–2, 121, 139, 157, 293
 African, 6, 81, 245
 naming practices, 101–2
 training, 101
 speech, 46, 47–8, 204–6. *See also* eloquence,
 discernment
 spontaneity, 168, 202–3, 204
 Srinatha, 123–4, 161, 196
 sword fighting, 281, 287–9, 293
 bodily practices in, 285
 in *Futūwat nāmah-yi sulṭānī*, 284–5
 in *Nujūm al-ʿUlūm*, 282–5
 yekung bazi, 298–302
 Tabatabai, 112–13, 260, 268
 on Burhan Nizam Shah's trial of
 skills, 111
 on Farah Bakhsh Bagh, 64–5, 220–1,
 243–4
 on friendship, 107–8
talim khanah, 277–80
 talismans, 207, 213, 217, 232–3
 bodily practices, 238–40
 to bring rain, 238–40, 244
 Tantric practices, 223
Tārīkh-i Hind-i Garbī, 248
Tarjamah-i Bārāhi Sang'hitā, 283
 teachers, 79, 84, 175, 176, 228, 247, 273,
 274, 278, 283, 287–9, 294, 295, 297
 Telugu, 4, 189, 196, 250, 251, 255
 Timurids, 78, 84, 123, 134, 145, 172, 176,
 181, 182, 194, 216
 trade, 120, 304. *See also* merchants
 and courtiers, 128–30
 consumption, 148–50
 currencies, 155–6
 horses, 122–3, 130, 131, 145, 163
 in Bahmani sultanate, 151–2
 in classical Iranian thought, 150
 infrastructure, 120, 121, 122, 124, 126,
 129, 132, 133. *See also* individual ports
 (Dabhol, Goa, Chaul, Masulipatnam
 and Hormuz)
 markets, 121, 122, 147–8
 mercantile metaphors. *See Manāzīr al-*
 Inshā' and *Riyāz al-Inshā'*
 mercantile networks, 123–4, 135–8, 141
 mercantile titles. *See* Malik al-Tujjar,
 Khvajah Jahan
 perfumes, 61, 63, 121, 123
 textiles, 121, 124, 126, 135–6, 145
 trading agents, 135–6
 translation, 10, 16, 20, 22, 35, 36, 38, 52,
 57, 59, 66, 68, 85, 218, 222, 224, 237,
 248, 249, 252, 283
 conceptual commensurabilities, 253–4,
 255–8
 travel
 fear of, 78, 80, 93–4
 in search of a patron, 50, 75
 knowledge, 57, 75–8
 suspicion of travellers, 78–9
 true *munshi*, 197–204, 276
Tuhfa-i Qutb Shāhī, 37–8
 vernacularisation, 264–6
 Vijayanagara Empire, 6, 7, 88, 89, 123, 124,
 125, 129, 140, 161, 255, 256, 290
 currencies, 155–6
 Rama Raya (regent of), 9, 89
 wine, 115–18, 198
 drunkenness, 117–19
 in poetry, 116
 medicinal uses, 116–17
 prohibition of, 115–16, 117

318 Index

- wrestlers, 161, 289,
 290, 291
 brotherhood, 293
 hard work, 293
 initiation ceremony, 293–4
 patron, 295–6
 physical appearance, 293
 role of teacher, 294–5
 rulers as wrestlers, 296
 wrestling, 274, 281, 289–98
adab, 297–8
 bodily practices in, 291, 294,
 297, 298
 Jysethimalla, 289–90
 match, 297–8
 regional styles, 282, 290, 294, 297
 Yavanajataka, 222
yekung bazi, 298–302
 yoginis, 217, 238, 251, 263
 youth, 33
 Yusuf Adil Shah, 7, 125, 139, 145, 290,
 292–8
 Zuhuri, 74, 161, 260
Sāqī-nāmah, 157–60
zur-khanah, 273, 274, 292, 293,
 294, 299